

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Kuchenka turystyczna na kartusze
Typ: G80517, Model: TR-2190



Wyprodukowano dla
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.

Dane techniczne**Moc: 1100 W****Zużycie: 80g/h**

Ten produkt działa z butanem 190 gr. wkłady zgodne z normą EN417. Używanie różnego rodzaju naboju gazowych może być niebezpieczne. Używaj tego urządzenia w wentylowanym miejscu.

WAŻNE OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI KUCHENKI

Przy pierwszym użyciu kuchenki lub w przypadku potrząśnięcia urządzeniem istnieje możliwość wydostania się gazu: jest to normalne i trwa bardzo krótko

- Nie modyfikuj urządzenia.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za problemy wynikające z:
 - Nieprawidłowego użytkowania urządzenia
 - Nieostrożności podczas użytkowania urządzenia
 - Zmiany i modyfikacje urządzenia
 - Montaż niewłaściwych komponentów (wkład gazowy, podkładka, płaszcz gazowy)

-Kuchenka gazowa zasilana jest butanowym nabojem gazowym 190g.

- Próba podłączenia naboju gazowych innego typu może być niebezpieczna.
- Nie korzystaj z kuchenki gazowej, jeśli ulatnia się z niej gaz, kuchenka nie działa prawidłowo lub jest w jakiś sposób uszkodzona oraz jeśli posiada zużyte lub uszkodzone uszczelki.
- Nie należy ustawiać dwóch kuchenek gazowych blisko siebie.
- Nie używaj garnków i rondli, które mają większą średnicę niż nabój.
- Nigdy nie używaj kuchenki gazowej bez blachy osłaniającej i wspornika pod naczynia.
- Przed użyciem ustaw kuchenkę gazową na stabilnym, płaskim podłożu.
- Nie używaj kuchenki gazowej w pobliżu materiałów palnych.
- Nabój gazowy należy wymieniać w bezpiecznym miejscu, tj. na zewnątrz lub w miejscu z dobrą wentylacją, w bezpiecznej odległości od źródeł zapłonu, np. otwartego ognia, płomienia czy kominków elektrycznych. Osoby postronne powinny przebywać w bezpiecznej odległości od kuchenki.
- Jeśli z kuchenki gazowej ulatnia się gaz (czuć zapach gazu), należy ją niezwłocznie wynieść na wolne powietrze i ustawić w bezpiecznej odległości od źródeł zapłonu, w miejscu, w którym można zlokalizować i usunąć wyciek.
- W celu wykrycia miejsca, z którego ulatnia się gaz, należy skorzystać z roztworu wody z mydłem. Nie używaj do tego celu ognia w żadnej postaci!
- Nie próbuj samodzielnie podejmować prób modyfikacji i naprawy kuchenki gazowej.
- W razie problemów należy skontaktować się z dystrybutorem.
- Przed podłączeniem do kuchenki naboju gazowego dokładnie zapoznaj się z budową i zasadą działania kuchenki, czytając jej instrukcję obsługi.
- Instrukcję należy przechowywać w odpowiednim miejscu i zachować ją na przyszłość.
- Przechowuj kuchenkę gazową w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Kuchenki gazowej używaj wyłącznie na wolnym powietrzu.

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

Przed przechowywaniem urządzenia upewnij się, że zawór gazowy jest całkowicie zamknięty, a urządzenie zostało dokładnie wyczyszczone. Czyszczenie jest szczególnie zalecane, jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas.

WYMIANA KARTUSZA

Wymianę kartusza dokonywać w dobrze wietrżonym pomieszczeniu, poza źródłami zapłonu i poza zasięgiem innych osób! Zawsze zamknąć zawór urządzenia

Przed wymianą butli zakręć zawór regulacji gazu.

Odkręć dolną część uchwytu wkładu.

Usuń zużyty kartusz (Upewnij się, że zużyty kartusz jest całkowicie pusty przed włożeniem nowego)

Przed montażem nowego upewnij się czy uszczelka w kuchence nie jest uszkodzona.

Włóż nabój z gazem i przekręć na dole uchwyt mocujący kartusz.

Nigdy nie wymieniaj wkładu, dopóki urządzenie nie jest wyłączone.

ZAPALANIE KUCHENKI

Zapal zapalkę i umieść ją w pobliżu palnika otwierając powoli zawór regulacji gazu. Jeśli urządzenie jest wyposażone w zapłon piezoelektryczny, naciśnij czarny przycisk po otwarciu zaworu gazowego.

WYŁĄCZANIE KUCHENKI

Aby wyłączyć kuchenkę, należy całkowicie zamknąć zawór regulacji przepływu gazu.

Technical data**Power: 1100 W****Consumption: 80g / h**

This product works with 190 gr butane. cartridges compliant with the EN417 standard. Using different types of gas cartridges can be dangerous. Use this device in a ventilated place.

IMPORTANT WARNING REGARDING THE USE AND MAINTENANCE OF THE OVEN

When using the oven for the first time or if the appliance is shaken, there is a possibility of gas escaping: this is normal and takes a very short time

- Do not modify the device.
- The manufacturer is not responsible for any problems resulting from:
 - Incorrect use of the device
 - Carelessness when using the device
 - Changes and modifications to the device
 - Mounting the wrong components (gas insert, washer, gas jacket)
- The gas stove is powered by a 190g butane gas cartridge.
- Attempting to connect a different type of gas cartridge can be dangerous.
- Do not use the gas stove if it is leaking gas, is not working properly or is damaged in some way, and if it has worn or damaged seals.
- Do not place two gas cookers close to each other.
- Do not use pots and pans that are larger in diameter than the cartridge.
- Never use the gas cooker without the cover plate and the pan support.
- Before use, place the gas cooker on a stable, flat surface.
- Do not use the gas stove near flammable materials.
- Change the gas cartridge in a safe place, i.e. outdoors or in a well-ventilated area, at a safe distance from ignition sources such as open flames, flames or electric fireplaces. Keep bystanders at a safe distance from the stove.
- If gas leaks from the gas stove (smells of gas), remove it immediately and keep it at a safe distance from any sources of ignition, where the leak can be located and removed.
- Use a soap and water solution to detect gas leaks. Do not use any form of fire for this purpose!
- Do not try to modify and repair the gas stove yourself.
- In case of problems, please contact the distributor.
- Before connecting the gas cartridge to the stove, thoroughly familiarize yourself with the structure and principle of operation of the stove by reading its instruction manual.
- Keep this manual in a suitable place for future reference.
- Store the gas stove out of the reach of children.
- Only use the gas cooker outdoors.

CLEANING THE DEVICE

Before storing the appliance, make sure that the gas valve is completely closed, a

The device has been thoroughly cleaned. Cleaning is highly recommended if the device is not used for a long time.

CARTRIDGE REPLACEMENT

The cartridge should be replaced in a well-ventilated room, away from ignition sources and outside reach of other people! Always close the valve of the device

Close the gas regulator valve before replacing the cylinder.

Unscrew the bottom of the cartridge holder.

Remove the used cartridge (Make sure the used cartridge is completely empty before inserting a new one)

Before installing a new one, make sure that the seal in the oven is not damaged.

Insert the gas cartridge and turn the cartridge holder at the bottom.

Never replace the cartridge until the device is turned off.

LIGHTING THE OVEN

Light a match and place it near the burner by slowly opening the gas control valve. If the device is equipped with piezo ignition, press the black button after opening the gas valve.

SWITCHING OFF THE OVEN

To turn off the hob, close the gas flow regulating valve fully.



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 22

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Kuchenka turystyczna na kartusze Typ: G80517, Model: TR-2190

spełnia wymagania Parlamentu Europejskiego i Rady:
2016/426 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie urządzeń spalających paliwa gazowe oraz
uchylenia dyrektywy 2009/142/WE oraz norm EN 521:2019+AC:2019
jest zgodny z certyfikatem typu WE nr 2531-GAR-CGC10299 z dnia 27.10.2021
wydanego przez DBI Certification A/S
Jernholmen 12
DK-2650 Hvidovre
Country : Denmark
Phone : +45 3634 9000
Fax : -
Email : info@dbicertification.dk
Website : -
Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 2531

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony
lub przebudowany bez zgody producenta.

**Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej
odpowiada:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 05.10.2022
Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk
Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej



This product was CE marked - 22

CE DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declare under our own responsibility that the product:

Camping stove for cartridges Type: G80517, Model: TR-2190

meets the requirements of the European Parliament and the Council:
2016/426 of 9 March 2016 on appliances burning gaseous fuels and repealing
Directive 2009/142 / EC and the standards EN 521: 2019 + AC: 2019
complies with the EC type certificate No. 2531-GAR-CGC10299 of October 27,
2021 issued by DBI Certification A / S

Jernholmen 12

DK-2650 Hvidovre

Country: Denmark

Phone: +45 3634 9000

Fax: -

Email: info@dbicertification.dk

Website: -

Identification number of the notified body: 2531

**The declaration of conformity becomes invalid
when the product has been modified without producer's agreement.**

**Name and address of the person authorised to compile the
technical file:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk

Authorised person

Kietlin, 05.10.2022

Place and date



Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

1. Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - a. zakup konsumencki - 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - b. zakup komercyjny - 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
3. Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
4. Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
5. Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

1. Gwarancja - stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
2. Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
3. Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

1. Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
2. Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - a. niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - b. niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - c. działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - d. innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
3. Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowanie nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:

- elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
- elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
- elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
- pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, ciągną i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
- elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.

5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.

6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.

7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.

8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.

9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO

2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) **wraz z dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup.**

3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.

4. W przypadku niespełnienia któregoś z warunków określonych 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.

5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenie wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.

6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest obowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.

7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną

8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia - w celach naprawy w serwisie - jest usługą płatną.

9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy, oraz koszty związane ze spedycją.

10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.

11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać jest pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl

12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

INFORMACJA NA TEMAT PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH W CELU REALIZACJI GWARANCJI I NAPRAWY SERWISOWEJ

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>, 13